

# À L'OMBRE D'UN DOUTE

**08 MAI - 29 AOÛT 2010**

**49 NORD 6 EST - FRAC LORRAINE, METZ**



**VERNISSAGE : VENDREDI 07 MAI À 19H AU FRAC**

**FRAC IN LIVE > Performance / Death is certain à 19h et à 20h45**

Eva Meyer-Keller, conception / Irina Müller, performeuse



**OUVERTURE EXCEPTIONNELLE DE  
L'EXPOSITION LUNDI 10 ET  
MARDI 11 MAI, 12H - 21H**

## EXHIBITION

Artistes (collection / Production  
Frac Lorraine)

Ignasi Aballí, arT errOriste,  
Nina Beier & Marie Lund,  
Manon de Boer, Monica Bonvicini,  
Décosterd & Rahm, Dector &  
Dupuy, Edith Dekyndt, Susanna  
Fritscher, Dora García, Thierry  
Hesse, Ann Veronica Janssens,  
Jirí Kovanda, Isabelle Krieg,  
Corey McCorkle, Liliana Motta,  
Tania Mouraud, Nik Thoenen et  
Maia Gusberti, Mario Garcia  
Torres, Karin Sander, Ian Wilson

Le Fonds régional d'art contemporain de  
Lorraine, membre du réseau PLATFORM,  
bénéficie du soutien du Conseil Régional  
de Lorraine et du Ministère de la culture  
et de la communication - Direction régionale  
des affaires culturelles de Lorraine.

1- Knut Åsdam, *Untitled: Pissing*, 1995.  
© Courtesy de l'artiste et de la galerie  
Serge Le Borgne, Paris

À l'ombre d'un doute, tout autour et aux alentours, morceaux choisis d'une collection qui se refuse d'ordinaire au charme discret de la monstration. Ces pièces récemment acquises amènent l'institution à cesser de fonctionner comme un lieu de consécration, pour se muer en un espace d'expérimentation, un champ ouvert à toutes formes de manœuvres et d'opérations critiques.

Ces œuvres de la collection du Frac Lorraine se présentent sous la forme d'une déambulation à travers des sphères imaginaires divisant le monde entre le matériel et l'immatériel, la réalité et sa mise en fiction. Suivant une écriture scénaristique savamment orchestrée, ce parcours met en avant les relations complexes entre corps, œuvres et espace muséal (jeu d'attraction, de crainte, de séduction) et dissout les frontières troubles entre le discours et sa croyance.

En détectant les mécanismes psychologiques de réception et d'assimilation liés à l'intensité des sensations corporelles réelles et fictives (Décosterd et Rahm, M. Bonvicini ou A. V. Janssens), elles proposent des expériences auto-performatives pour le visiteur devenu acteur de cette histoire éphémère.

Aux côtés de ces expériences intenses, la visibilité subtile des pièces de K. Sander, E. Dekyndt et C. McCorkle balisent un territoire autonome et infini, une sorte de cartographie du désir au sens de Deleuzien. Viennent s'ajouter des interventions exclusivement orales (I. Wilson, Beier & Lund, Dector & Dupuy) qui posent la question historique de la transmission du savoir et de sa véracité dans les arts visuels et performatifs.

Enfin, autre pivot de réflexion, celui du retour du refoulé, du caché, lié à la notion d'intimité (M. de Boer). On cherche à tout voir, jusqu'à la transparence et plusieurs artistes (D. García, arT errOriste, T. Mouraud) questionnent ainsi les liens entre le voir (vidéosurveillance) et le pouvoir. Regard voyeur et tentation exhibitionniste, l'incitation à la perversion n'est pas loin.

Conçue comme une sorte de manifeste à l'impossibilité de matérialiser la pensée en objet, *À l'ombre d'un doute* envisage l'exposition comme un protocole d'expériences permettant la rencontre d'œuvres en action et en « ré-action ». Force de vie est rendue aux œuvres et aux visiteurs.

À L'OMBRE D'UN DOUTE



## ÉVÉNEMENTS / FRAC IN LIVE

**VENDREDI 07 MAI 10 À 19H & 20H45**

49 NORD 6 EST - FRAC LORRAINE, METZ

*Death is certain*

Eva Meyer-Keller, conception / Irina Müller, performeuse

Eva Meyer-Keller interroge dans sa performance notre perception de la violence, qu'elle exagère sans merci. À l'aide d'objets de torture, elle inflige une trentaine de façons de mourir... à des cerises bien juteuses. Ces différentes exécutions rappellent fortement la mise à mort et la torture sous des systèmes à domination masculine. Se réappropriant la symbolique organique de la pratique du body art, elle explore les territoires du refoulé et de la régression comme le lieu d'une expérience cathartique avec le public et dépeint le corps de la femme autrement qu'au travers des clichés.

Eva Meyer-Keller travaille principalement sur des performances mais aussi des travaux vidéos et l'organisation de festivals. Elle a aussi travaillé pour des compagnies, tels que Baktruppen, Jérôme Bel ou encore Christine de Smedt/Les Ballets C. de la B. Irina Müller a étudié à la School for New Dance Development, à Amsterdam. Elle a performé dans des projets de Thomas Lehmen et Jochen Roller.

Accès : entrée libre, Sur réservation dans la limite de 45 places.  
Tél. : 00 33 (0)3 87 74 20 02 /E-mail : info@fraclorraine.org

## EXHIBITION

## ACCÈS :

49 NORD 6 EST - Frac Lorraine  
1bis rue des Trinitaires, Metz  
Entrée libre  
Ouverture du mercredi au  
dimanche de 12h à 19h

## &gt; VISITES GUIDÉES

Pour les individuels  
Gratuit et sans réservation  
Samedi et dimanche  
de 17h à 18h

## &gt; L'ATELIER DU DIMANCHE

Pour les individuels  
Enfants de 5 à 12 ans  
Gratuit et sans réservation  
(dans la limite de 15 enfants)  
Dimanche de 14h30 à 16h30, se  
présenter à l'accueil 5 min à  
l'avance.

**SAMEDI 15 & DIMANCHE 16 MAI 10**

SAMEDI À 17H, DÉPART DU 49 NORD 6 EST - FRAC LORRAINE, METZ

DIMANCHE À 11H, DÉPART DU CENTRE POMPIDOU-METZ, PASSERELLE CÔTÉ GARE, METZ  
&**EN JUIN, JUIL & AOÛT 10**

DATES, HORAIRES &amp; POINT DE DÉPART À DÉCOUVRIR À L'OFFICE DE TOURISME, METZ

*Du Frac au Centre, du Centre au Frac*  
Dector & Dupuy, conception

Michel Dector et Michel Dupuy récoltent des empreintes, des traces, des ambiances de la matière urbaine, mais également des slogans, griffonnages caviardés sur les murs de la ville, portant en eux l'humeur d'une population. Ils nous offrent à partir de ces recherches vagabondes une vision décalée du quotidien lors de visites guidées. Pièce de la collection du Frac Lorraine, cette visite / performance prend ici une forme nouvelle puisqu'elle sera exceptionnellement présentée à plusieurs reprises par les artistes eux-mêmes puis par les guides de l'office de tourisme. À l'occasion de l'ouverture du Centre Pompidou-Metz, les artistes s'ingénieront, avec la complicité de guides touristiques messins, à user de leur regard affûté et malicieux pour déceler des indices révélateurs sur le chemin qui relie deux des institutions les plus marquantes de la ville.

Michel Dector et Michel Dupuy sont nés en 1951 et 1949. Ils vivent et travaillent à Paris. À côté de nombreuses expositions personnelles et collectives en France et à l'étranger, ils ont réalisé des visites - performances à Mantes-la-Jolie, Méréville, Château-Gontier, Paris, Quimper et Maastricht.

## Accès :

> Visites en mai : entrée libre Sur réservation dans la limite de 30 pers.  
Tél. : 00 33 (0)3 87 74 20 02 / E-mail : info@fraclorraine.org  
> Visites de juin à août : Les dates, horaires et tarifs seront fixés ultérieurement par l'Office du Tourisme.  
Pour tout renseignement : Tél. : 00 33 (0)3 87 55 53 76 / www.tourisme-metz.com

Partenaires : Office du tourisme de Metz, 2 place d'Armes, Metz  
Tél. : 0033 (0)3 87 55 53 76 / www.tourisme-metz.fr  
Centre Pompidou-Metz, 1 Parvis des Droits de l'Homme, F-57000 Metz  
Tél. : 0033 (0)3 87 1 15 39 39 / www.centrepompidou-metz.fr

À L'OMBRE D'UN DOUTE

**IGNASI ABALLÍ**

Né en 1958 à Barcelone (ES). Vit et travaille à Barcelone (ES).

***Pols, 1995***

Poussière sur verre.

Collection Frac Lorraine.

Décortiquant avec humour et ironie le monde qui nous entoure, Ignasi Aballí exploite ce que Pérec nommait « l'infraordinaire », liant le presque rien et le naturel, le visible à l'invisible. L'artiste nous suggère avec *Pols* cette notion du temps qui s'écoule par le biais de l'accumulation de poussières. Une matière grise et fine que l'artiste souffle sur les vitres, n'hésitant ainsi pas à aller à l'encontre de l'image immaculée et hygiénique que l'on se fait des lieux d'exposition. Un enduit à la fois rebutant mais naturel, en opposition à cet idéal de la transparence, tendant cette fois vers l'opacité. Un *Éloge à la poussière* que Man Ray avait déjà rendu en photographiant *Le Grand Verre* de Duchamp recouvert d'une épaisse pellicule de poussière.

**NINA BEIER ET MARIE LUND**

Nées en 1975 et 1976 au Danemark (DK). Vivent et travaillent à Londres (GB) et à Berlin (DE).

***The Imprint (L'empreinte), 2009***

Intervention orale.

Collection Frac Lorraine.

Intervention performée par le personnel d'accueil, la pièce apparaît sous la forme d'un cartel : « Les médiateurs ont mémorisé la description d'œuvres que la commissaire d'exposition aurait souhaité inclure dans l'exposition, mais qu'elle n'a pas retenues pour des raisons diverses. À la demande des visiteurs, ils transmettront cette description ».

Cette pièce interroge l'importance de l'oralité dans la transmission de l'histoire des arts visuels, mais surtout, elle stimule l'imaginaire du visiteur contraint à s'imaginer les œuvres. L'intervention mise également sur la dimension cachée : ne voit-on pas mieux lorsque les choses sont suggérées, évoquées plutôt que réellement montrées ? Enfin, basée sur la mémoire d'un discours entendu une unique fois par le médiateur, la transmission des œuvres devient révélatrice des intérêts et obsessions de celui qui les raconte.

À L'OMBRE D'UN DOUTE

**MANON DE BOER**

Née en 1965 aux Pays Bas (NL). Vit et travaille à Bruxelles (BE).

***Resonating surface, 2005***

Film 16 mm, transféré sur DVD, couleur, sonore, 39'.

Collection Frac Lorraine.

*Resonating Surface* s'ouvre sur une image blanche, trouée de vibrations sonores. Puis, c'est un noir profond qui se prolonge avant l'apparition d'images représentant la concentration urbaine de Sao Paulo. Seule la voix de Suely Rolnik résonne sur les images de cette ville. Elle se raconte. Devenue psychanalyste, elle fut cependant emprisonnée durant la dictature brésilienne et s'exile en France dans les années 1970 où elle rencontre Gilles Deleuze et Felix Guattari dont elle suit les enseignements, et recouvre grâce à une voix intérieure la force de retrouver le Brésil. Son histoire rejoint la grande Histoire, celle d'une génération pour laquelle la libération des mœurs et les expériences sensorielles diverses étaient des maîtres mots. Une leçon de vie et de philosophie.

**MONICA BONVICINI**

Née en 1965 à Venise (IT). Vit et travaille à Berlin (DE).

***Plastered, 1998***

Polystyrène, plaques de plâcoplatre. Dimensions variables.

Collection Frac Lorraine.



Le destin de toute œuvre ? Être préservée, des atteintes du temps comme de celles du public. Monica Bonvicini livre au contraire son travail à une promesse de destruction. Constituée d'un faux sol de plâtre et polystyrène, posé à même le sol du lieu d'exposition, son installation *Plastered* se détériore au fur et à mesure que les visiteurs l'arpentent. Au fil de leurs pas, l'espace lisse se craquelle, jusqu'à n'être plus qu'un champ de ruine, grise mer de glace. L'œuvre connaît son aboutissement dans sa théâtrale démolition(...).

Acteur de cette esthétique de la désolation, le visiteur est invité à entrer dans un processus de déconstruction parallèle à celui qu'entreprend l'artiste depuis le milieu des années 1990. Féministe vandale, héritière de « l'anarchitecte » (...), Monica Bonvicini s'acharne à mettre à nu toutes les idéologies sous-jacentes à l'architecture, révélant combien le moindre espace s'avère profondément déterminé culturellement, et sexué absolument. Comment il est lieu de répression, d'autorité (masculine, intellectuelle), incarnation de toutes les mécaniques du pouvoir...

Emmanuelle Lequeux

À L'OMBRE D'UN DOUTE

**DÉCOSTERD & RAHM, ASSOCIÉS**

Agence fondée par Philippe Rahm et Jean-Gilles Décosterd : 1995-2004 .

**Peinture Placebo®, 2001/2004**

Œuvre permanente.

Collection Frac Lorraine.

« Nous situons l'architecture au plus bas niveau du monde, dans la matière et la pesanteur, sous les variations du climat et le passage du temps, engagée dans des relations physiques, chimiques, biologiques, électromagnétiques avec l'environnement et notre corps ».

Architectes de l'immanence, Décosterd & Rahm ont créé une Peinture Placebo®, incolore et inodore, contenant une dose infinitésimale de gingembre au premier étage du bâtiment et une dose de fleur d'oranger au second. Le gingembre, choisi pour ses vertus érotiques, tend à éveiller les sens des visiteurs, tandis que la fleur d'oranger, aux qualités apaisantes, vise à détendre le personnel du Frac. Conscients ou non de la présence d'endomorphines dans son environnement, l'individu ne peut s'y soustraire physiquement. Le placebo est un phénomène scientifiquement référé. Les effets sont-ils, en tout état de cause, réels ?

**DECTOR & DUPUY**

Michel Dector est né en 1951 à St-Sauveur-de-Carrouges (FR).  
Michel Dupuy est né en 1949 à La Rochelle (FR).  
Vivent et travaillent à Paris (FR).

**Visite guidée, 2007-2012**

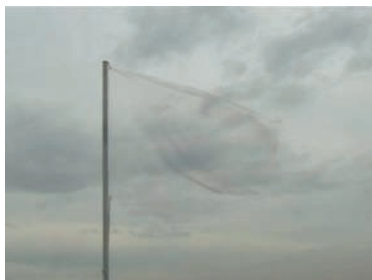
Performance.

Collection Frac Lorraine.

Depuis le début des années 1980, Michel Dector et Michel Dupuy récoltent, par le biais de la photographie, des empreintes, des traces, des ambiances de la matière urbaine. Ils collectent des éléments peu « glorieux », tels que des écritures sur les murs, des voitures rayées, des animaux écrasés, des bouteilles de bière brisées, etc. Ils prélèvent également dans l'espace urbain des slogans, griffonnages caviardés. L'accumulation de ces indices de vie, de ces actes impulsifs, est ensuite réinterprétée par les deux artistes qui nous proposent une vision décalée du quotidien lors de visites guidées de la ville.

À l'occasion de l'ouverture du Centre Pompidou-Metz, les artistes s'ingénieront à user de leur regard affûté et malicieux pour déceler des indices révélateurs sur le chemin qui relie ces deux institutions.

À L'OMBRE D'UN DOUTE

**EDITH DEKYNDT**

Née en 1960 à Ypres (BE). Vit et travaille à Tournai (BE).

***One second of silence (Part 01, New York, 2008), 2008***

Vidéo-projection, 18'29.

Collection Frac Lorraine.

Révélant la part poétique de quelques phénomènes physiques, Edith Dekyndt nous invite à une contemplation silencieuse avec sa vidéo d'un drapeau transparent. Flottant dans les airs, laissant sa surface se confondre avec le ciel alentour comme s'il en était l'emblème, il se confond avec son contexte. En le diluant peu à peu aux lisières de l'invisibilité, l'artiste nous invite à la contemplation, à l'observation de ce paysage infini. En dénonçant l'appropriation systématique des territoires terrestres, l'artiste s'invente un nouveau territoire ; celui de l'imaginaire qui est, lui, sans limite.



Projet préparatoire

**SUSANNA FRITSCHER**

Née en 1960 à Vienne (AUT). Vit et travaille à Montreuil-sous-Bois (FR).

***Sans titre, 2010***

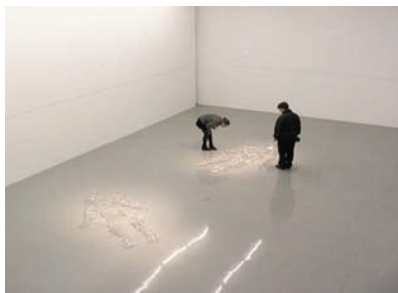
Silicone, peinture murale.

Production Frac Lorraine.

Un travail tout de subtilité et de transparence qu'il paraît difficile de décrire sans en enfreindre l'essence même. Susanna Fritscher explore l'espace et exploite la spécificité des lieux dans lesquels elle intervient, les utilisant autant comme objet d'expérimentation que comme architecture, jouant de la lumière, du translucide, du visible et de l'invisible. Nous accompagnant jusqu'à l'entrée du bâtiment, son œuvre à même le sol, épouse les pierres de la cour et s'en distingue à peine par un effet de brillance et par l'intensité d'un reflet inhabituel. Les dalles sont transformées en une surface fragile que nous ne pouvons pas piétiner impunément. Nous hésitons à nous y aventurer. L'obstacle, pourtant, ne peut être contourné et contraint notre trajectoire qui se transforme alors en une promenade sur la pointe des pieds.



## À L'OMBRE D'UN DOUTE

**DORA GARCIA**

Née en 1965 Valladolid (ES). Vit et travaille à Bruxelles (BE).

***Forever, 2004***

Œuvre permanente.

Collection Frac Lorraine.

*Forever* est en premier lieu une convention qui lie l'artiste au Frac Lorraine depuis 5 années. Une webcam installée dans l'une des salles d'exposition permet, potentiellement à l'artiste, d'observer en continu et « à jamais » ce qui s'y passe, ou ne s'y passe pas.

Deux questions principales sont alors soulevées :

- que signifie « à jamais » à l'échelle de vie et d'envie d'une artiste, d'une institution, d'une œuvre d'art ?
- quelle liberté est véritablement laissée aux artistes dans les institutions?

En inversant les rôles, Dora García joue le voyeur tandis que l'institution s'exhibe pour elle. Et plus généralement, c'est l'institution et les récits qu'elle produit (d'ordre personnel, institutionnel et public) qui deviennent l'objet de l'œuvre d'art et non la production d'un objet fini.

(<http://doragarcia.net/inserts/forever/>)

***Proxy/Coma, 2001***

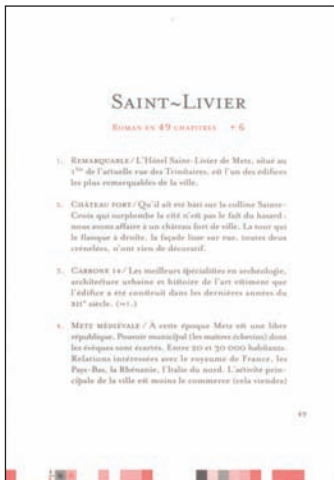
Performance et installation.

Collection Frac Lorraine.

Dora García envisage l'exposition comme un protocole d'expérience : soit une unité de temps, une unité de lieu, au sein desquelles visiteurs et œuvres se rencontrent. Dans *Proxy/Coma*, une femme, désignée sous le nom de « Proxy », vit dans une salle d'exposition, évolue au milieu des visiteurs et se mêle à eux. Ses faits et gestes ainsi que ceux des personnes présentes dans l'espace sont filmés par une caméra et enregistrés pendant toute la durée de l'exposition. Les cassettes sont quotidiennement datées, inventoriées sous le nom de « Coma » puis rangées dans une bibliothèque installée dans une seconde pièce. Dans cette salle, un vidéo-projecteur diffuse une cassette choisie au hasard, produisant ainsi une perturbation du cycle de temps.

En introduisant la dimension de contrôle permanent et en suggérant l'existence de cette surveillance, Dora García amène « Proxy », tout comme le visiteur, à se poser la question des limites de ce qu'il peut accepter, des limites de sa soumission aux règles fixées par l'artiste et par l'institution.

## À L'OMBRE D'UN DOUTE

**THIERRY HESSE**

Né en 1959 à Metz (FR). Vit et travaille à Metz (FR).

**Saint-Livier, Roman en 49 chapitres +6, 2003**

Ouvrage, œuvre permanente.

Édition Frac Lorraine.

« 49. PALINDROME / De droite à gauche, livier se lit reivil, mais sur la plaque de marbre fichée au sommet du portail, des lettres sont effacées, ou se déplacent sous les jeux de la lumière, de l'ombre et puis du temps : on lit maintenant réveil. »

En mai 2004, le Frac s'installait dans l'ancien Hôtel Saint-Livier - devenu depuis 49 Nord 6 Est, selon ses coordonnées géodésiques - un des plus anciens bâtiments civils de la ville de Metz. Cet emménagement mettant fin à près de vingt ans de nomadisme a été l'occasion de recherches sur l'histoire et le vécu de ce lieu, confiées non pas à de savants historiens, mais à un auteur tout aussi documenté et maniant assurément mieux l'humour. Thierry Hesse nous propose donc un « historique officiel » placé sous l'égide de la création qui fourmille d'anecdotes, d'interprétations et de faits avérés, où tout est vrai bien sûr mais peut être faux, où le doute est permis, voire exigé.

**ANN VERONICA JANSSENS**

Née en 1956 à Folkestone (GB). Vit et travaille à Bruxelles (BE).

**MUHKA, Anvers, 1997 / Metz, 2010**

Installation. Brouillard artificiel.

Collection Frac Lorraine.

Décrire la pièce d'Ann Veronica Janssens, c'est tenter le pari impossible de rendre compte d'une expérience singulière d'ordre psycho-sensorielle de l'espace et de la lumière. C'est aussi convoquer les principales questions que l'art contemporain pose au musée et au visiteur devenu acteur. Pénétrer dans un espace blanc et cotonneux où la visibilité est restreinte à quelques centimètres puis se déplacer avec précaution dans un lieu devenu inconnu et sans limite et faire ainsi une expérience très personnelle. Lorsque l'espace devient sans fin, de plus en plus abstrait, tel un espace fantomatique où les systèmes de reconnaissance ne sont pas immédiats, « la perte de repère » est au rendez-vous. Dans ce « labyrinthe » sensuel la limite entre le voir et le toucher se dilue et l'expérimentation prend le pas sur la prétendue connaissance visuelle. Avec une grande économie de moyens, le travail d'Ann Veronica Janssens ne montre rien mais nous incite à voir.



À L'OMBRE D'UN DOUTE

**JIRÍ KOVANDA**

Né en 1953 à Prague (CZ). Vit et travaille à Prague (CZ).

***Kissing Through Glass, 2007***  
**Tate Modern, London**Photographies en noir & blanc avec texte imprimé sur papier,  
29,7 x 21, 3 cm chaque.  
Collection Frac Lorraine.

*Kissing Through Glass* annonce le retour de Jirí Kovanda à la performance et aux happenings discrets auxquels il avait mis fin en 1978 et dont les photographies sont les seules traces. Les photographies prennent alors la forme d'un ensemble de documents, dont le traitement les rapproche de l'image d'archive. Dans l'un des espaces de la Tate Modern à Londres, derrière une vitre, l'artiste invite les visiteurs à venir l'embrasser en plaçant leur bouche sur cette vitre qui les sépare. Il propose ainsi un baiser factice et hygiénique où l'intimité du geste se trouve filtrée mais où l'incongruité de la situation ne réduit pas l'émotion palpable des visiteurs tentant l'expérience. Une pièce qui allie humour et simplicité et joue avec l'invisible. Jirí Kovanda vient imperceptiblement perturber les usages de l'espace social, ne faisant selon lui « qu'utiliser ce qui existe déjà ».

**ISABELLE KRIEG**

Née en 1971 à Fribourg (CH). Vit et travaille à Zurich (CH).

***Découvrir le monde, 2005***

Œuvre permanente. Production Frac Lorraine.

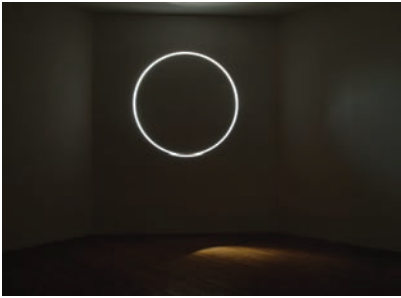
La pratique d'Isabelle Krieg tire parti d'éléments du quotidien pour en extrapoler des récits intimes et ad minima. Avec *Découvrir le monde*, les contours du monde ont été tracés de manière discrète, sur divers supports, dans l'enceinte de l'Hôtel Saint Livier : voûte en pierre, tuyaux de canalisation... La forme de ce travail oscille entre plusieurs modalités : interventions éphémères à la limite de la visibilité et du ready made assisté.

Le titre de l'œuvre ajoute une ambiguïté : découvrir le monde, comme un slogan rabâché par les compagnies transnationales, mais aussi découvrir le monde, comme regarder le monde dans ses moindres aspects, y compris les plus interstitiels. Loin du mythe de la globalisation qui uniformiserait la face visible du globe, c'est alors plutôt à la contemplation d'une vision périphérique et intimiste de la fragilité que nous invite l'artiste.

N 010

FONDS RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN  
DE LORRAINE1<sup>ERS</sup> RUE DES TRINITAIRES F-57000 METZ  
TEL 0033(0)3 87 74 20 02  
FAX 0033(0)3 87 74 20 56  
INFO@FRACLORRAINE.ORG  
WWW.FRACLORRAINE.ORG

À L'OMBRE D'UN DOUTE

**COREY MCCORKLE***Né en 1969, il vit et travaille à New-York (US).***Heiligenschein, 2005-2009**Installation murale, bois et lumière naturelle.  
Collection Frac Lorraine.

Plongé dans l'obscurité la plus absolue, la lumière apparaît, timide puis intense, un cercle lumineux se dessine, approchant une matérialité architecturale, irradiant toute la pièce. Le jour vient de se lever.

Créée à l'occasion de l'exposition *Greater New York* à PS1 en 2005, cette pièce relève d'un procédé visuel des plus sommaires : une découpe en biseau dans le mur, un effet de condensation de la lumière extérieure, et l'illusion est parfaite. Une architecture invisible qui vit au rythme naturel de la lumière du jour se voyant ainsi revêtir un caractère, pour ainsi dire, mystique. Surprenante, cette pièce fausse ingénieusement le caractère déceptif de son immatérialité. Corey McCorkle développe ainsi un travail autour de l'architecture, entre utopie et modernisme avec cette particularité d'y mêler une large part de poésie.

**TANIA MOURAUD***Née en 1942 à Paris (FR). Vit et travaille à Paris (FR).***HCYS?, 2005**Œuvre permanente, impression numérique sur bâche tendue, 15 x 30 m.  
Collection Frac Lorraine.

*How can you sleep* est réservée à quelques spectateurs car cette pièce n'est visible que depuis le haut pigeonnier du bâtiment. Monumentale à l'échelle du paysage, elle vient s'inscrire sur un grand mur aveugle, au fond d'un espace abandonné. Par ses quelques trente mètres par quinze, elle s'inscrit au premier plan d'un décor à la dimension de la ville. L'écriture noire et blanche produit son effet saisissant. Elle tranche du fait de sa dimension : de longues lettres effilées comme des couteaux, elle tranche enfin et surtout par sa signification. Tania Mouraud touche au paradoxe subversif du langage. Si peu compréhensible à première vue, l'œuvre incite bien innocemment à déchiffrer car Tania Mouraud travaille pour les spectateurs qui prennent le temps de découvrir et de comprendre. À celui qui s'en donne la peine, le sens saute à la figure. « Comment pouvez-vous dormir ? » sonne comme une injonction générale face à nos aveuglements volontaires.

## À L'OMBRE D'UN DOUTE

**NIK THOENEN ET MAIA GUSBERTI, RE-P.ORG**

*Re-p.org, bureau créé en 1998 par Nik Thoenen et Maia Gusberti.*

*Vivent et travaillent à Bern (CH) et à Vienne (AUT).*

**Signalétique, 2004**

Commande publique du Centre national des arts plastiques.

La signalétique fait intrinsèquement partie du projet artistique du Frac. Elle prend le contrepied de l'architecture et de l'aspect patrimonial du lieu. À l'intérieur, elle est pensée au sol sous la forme d'indications phosphorescentes qui ne se voient que la nuit. À l'extérieur, elle s'affiche sur la tour-pigeonnier (nom du bâtiment : 49 Nord 6 Est ; liste des artistes de la collection) et permet d'inscrire l'édifice dans ses nouvelles fonctions, de le positionner dans la ville selon une nouvelle géographie (à la fois locale et internationale) et une nouvelle temporalité (inscriptions au lait de chaux soumises à l'usure du temps et vouées à disparaître). Un effacement et une disparition progressive qui témoignent de la volonté du Frac de rappeler la nature temporaire et réversible de son inscription dans ce bâtiment patrimonial riche en histoires.

**MARIO GARCIA TORRES**

*Né en 1975 à Mexico (MX). Vit et travaille à Mexico (MX).*

**Untitled (Missing piece), 2005**

Intervention dans une liste d'œuvres.

Collection Frac Lorraine.

Comment répondre aux éternelles questions liées au temps, à la vérité, à la dématérialisation et à la réinterprétation des pièces artistiques ?

Mario Garcia Torres s'inscrit dans la lignée évidente des artistes conceptuels et néo-conceptuels mais il en revisite les discours et les fondements avec un léger décalage ironique qui donne à son travail toute sa pertinence et sa saveur.

Avec cette intervention qui prend la forme d'une simple ligne dans la liste des œuvres de l'exposition, l'artiste revient à l'essentiel. *La Pièce manquante* est celle qui n'a pas besoin d'être matérialisée mais dans laquelle coexistent potentiellement toutes les œuvres passées, présentes et futures. Celle que l'on cherche et celle que l'on désire, celle qui manque à toute collection : le chef-d'œuvre ?

À L'OMBRE D'UN DOUTE

**KARIN SANDER**

Née en 1957 à Bensberg (DE). Vit et travaille à Stuttgart (DE).

***Wandstück, 1994***

Mur peint poncé, 50 x 70 cm.

Collection Frac Lorraine.

Toute de finesse et de subtilité, cette pièce échappera certainement aux moins attentifs. Sur un mur enduit de plâtre est délimitée une forme à quatre côtés qui a été poncée, délicatement, à l'aide d'un papier de verre. Cette forme se dessine par un léger contraste entre le mur d'exposition originel, plus mat et plus granuleux, et cette nouvelle surface, lisse et sans aspérité, ayant à présent la capacité de réfléchir la lumière. C'est de cette presque imperceptible nuance, entre la surface poncée, et le mur de l'exposition, que naît une œuvre ayant pour unique composant un reflet de lumière. Tableau d'un autre genre donc au mode d'existence bien singulier, à la limite de la visibilité et dont l'existence se voit soumise à la contrainte de l'extrême attention du spectateur.

**IAN WILSON**

Né en 1940 en Afrique du Sud (ZA). Vit et travaille à Los Angeles, Californie (US).

***Time (spoken), 1982***

Intervention orale.

Collection Frac Lorraine.

« Qu'est-ce que le temps ? Si personne ne me le demande, je le sais. Si je veux l'expliquer à qui me le demande, je ne le sais plus. » Saint Augustin, *Les Confessions*.

Pour Ian Wilson, tout art est information et communication. Dès la fin des années 1960, il a donc abandonné la réalisation d'œuvres plastiques minimalistes pour élaborer des « discussions » qu'il met en œuvre dans des musées, galeries ou chez des collectionneurs. Il nous invite ainsi à aborder un sujet philosophique en nous incitant à nous interroger sur un mot extrait du quotidien.

*Time* est la description orale d'un acte de parole. L'œuvre existe par la curiosité que ce mot éveille en nous et dans le dialogue oral que nous initiions - pour la satisfaire - avec les médiateurs présents :

- « En quoi consiste Time ? »
- « C'est le mot temps parlé »

## ACCUEIL DES PUBLICS

### > VISITES LIBRES

Pour tous - GRATUIT

Du mercredi au dimanche de 12h à 19h

Pour approfondir la visite, nos médiateurs formés à l'art contemporain sont à disposition du public.

Un document d'accompagnement de l'exposition est disponible à l'accueil.

### > VISITES GUIDÉES

Pour les individuels - GRATUIT et sans réservation

Samedi et dimanche de 17h à 18h

### > LES VISITES-ATELIERS

#### LE MERCREDI

Pour les groupes constitués

Enfants de 5 à 9 ans ou de 9 à 13 ans.

GRATUIT et sur réservation

Mercredi de 14h à 16h

(dans la limite de 20 enfants)

#### LE DIMANCHE

Pour les individuels

Enfants de 5 à 12 ans.

GRATUIT et sans réservation

Dimanche de 14h30 à 16h30

(horaires précis !)

(dans la limite de 15 enfants)

Accueil des publics :  
CONTACT > Yannick Chelms,  
Tél. : 0033 (0)3 87 74 55 00  
Fax: 0033 (0)3 87 74 20 56  
E-mail : mediation@fraclorraine.org

#### *Ateliers d'explorations*

Pour cette exposition, le Frac invite les enfants à partir à la recherche d'œuvres invisibles qui seront autant d'expériences, de jeux que de mises en doute.

#### *Ateliers escapades*

Les coquelicots, orties et autres herbes folles ont laissé place à une collection de millepertuis. Nous invitons les enfants à venir découvrir l'histoire fabuleuse de cette plante cueillie autrefois pour chasser les démons, avant de jouer les jardiniers.

### > VISITES GUIDÉES EN LSF

GRATUIT et sur réservation

Samedi 15/05 à 20h & Dimanche 13/06, 18/07 et 22/08 à 15h

Les médiateurs du Frac Lorraine accueillent les publics sourds en langue des signes française (LSF). Par ailleurs, Jocelyne Wilhelm (animatrice sourde) propose aux publics sourds, malentendants et entendants (enfants et adultes) des visites guidées de l'exposition en LSF. Ces visites ont lieu à dates fixes (un rendez-vous mensuel) ou sur demande.

Accès : réservation par mail auprès du service des publics du Frac. Ou par SMS à Jocelyne Wilhelm : 06 87 06 76 40

Partenaire : Institut d'éducation sensorielle de Metz.

www.ies-metz.fr

À NOTER : Grâce au système de boucle à induction mis en place dans la salle de conférence, les personnes malentendantes appareillées peuvent suivre confortablement les projections et conférences.

À L'OMBRE D'UN DOUTE



1-

# Programmation culturelle

## AGENDA (SÉLECTION)

### MERCREDI 05 MAI 10

« Concert » Galiléo, Musique pour cinq pendules,  
Tom Johnson, à 18h  
49 Nord 6 Est - Frac Lorraine, Metz

### 07 MAI - 16 AOÛT 10

« Exhibition » Drawing time/le temps du dessin,  
ouverture tous les jours de 10h à 18h,  
sauf les mardis et le 14 juillet.  
Galleries Poirel, Nancy



2-

### VENDREDI 07 MAI 10

« Frac in live » performance, Death is certain,  
Eva Meyer-Keller, Irina Müller, à 19h et 20h45  
49 Nord 6 Est - Frac Lorraine, Metz

### SAMEDI 15 ET DIMANCHE 16 MAI 10

« Frac in live » visites guidées / performances,  
*Du Frac au Centre, du Centre au Frac*, Dector & Dupuy,  
samedi à 17h et dimanche à 11h  
49 Nord 6 Est - Frac Lorraine, Metz ET Centre Pompidou-Metz

### JEUDI 24 JUIN 10 (1)

« Visite interprétée » *L'intime exposé, l'intime extorqué*,  
Gérard Wajcmam, à 19h  
49 Nord 6 Est - Frac Lorraine, Metz

### JEUDI 03 JUILLET 10 (2)

« Projection commentée » Belle de jour,  
Luis Buñuel, commentée par Michaël Kummer, à 19h  
49 Nord 6 Est - Frac Lorraine, Metz



N 015

FONDS RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN  
DE LORRAINE1<sup>ERS</sup> RUE DES TRINITAIRES F-57000 METZ  
TEL 0033(0)3 87 74 20 02  
FAX 0033(0)3 87 74 20 56  
INFO@FRACLORRAINE.ORG  
WWW.FRACLORRAINE.ORG

À L'OMBRE D'UN DOUTE

## L'ESPRIT DU LIEU : ÉBRANLER LES CERTITUDES, LES SENS ET INVITER AU VOYAGE AU PAYS DES UTOPIES



1-

2010

### *Listen to your eyes*

Deux expositions exploratoires du silence et des formes alternatives à l'oralité

Au Frac Lorraine : Manon de Boer, Benjamin Dufour, Jakob Gautel et Jason Kacaïndros, On Kawara, Zilvinas Kempinas, Eva Koch, Jiri Kolár, Roman Signer, Rémy Zaugg, Artur Zmijewski  
À l'ÉSAMM : Carl Andre, Ziad Antar, Julije Knifer, Rainier Lericolais, Bernard Moninot, Maurizio Nannucci, Aurélie Nemours, Su-Mei Tse



2-

2009

### *Esthétique des pôles. Le testament des glaces (1)*

Quand la fascination pour les espaces vierges et blancs rejoint les enjeux écologiques.

Dove Allouche et Evariste Richer, Daren Almond, Dominique Auerbacher, Jean-Jacques Dumont, Joachim Koester, Julien Loustau, Bertrand Lozay, Lucy et Jorge Orta, David, Guido van der Werve, Marijke van Warmerdam

### *A contre-corps, œuvre de dévoration*

Trois artistes historiques de la scène brésilienne : Lygia Clark, Anna Maria Maiolino et Cildo Meriles. Une mise en parallèle de la dévoration des espaces physiques et symboliques au Brésil à l'heure de l'arrivée du Centre Pompidou à Metz.

### *Vera Molnar, Perspectives et variations (2)*

La jubilante liberté d'une artiste de 85 ans qui rejoue son travail de peinture à l'échelle de l'architecture.

Mise en regard avec la notion de contrainte dans les formes artistiques : littérature > Jacques Roubaud, Georges Perec, musique > Jean-Claude Risset et danse.



3-

2008

### *(a)pesantueur, récits sans gravité (3)*

Désir de s'extraire des lois de la gravité et d'éprouver l'équilibre fragile des forces contraires, un choix d'artistes autour de la légèreté mais néanmoins habités par la spiritualité.

Tom Marioni, Dominika Skutnik, Dider Vermeiren, Lara Almarcegui, Edith Dekyndt, Ricardo Jacinto, Yoko Ono, Yazid Oulab, Lucien Pelen.

Mise en regard avec les démarches historiques de Yvonne Rainer, Steve Paxton, Bruce Nauman.

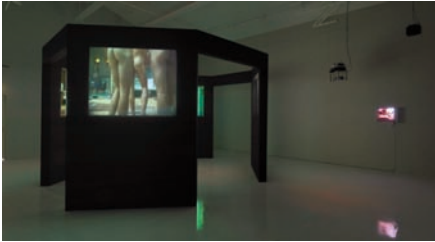
### *Les lendemains n'ont pas chanté*

Autour de deux artistes lituaniens : Deimantas Narkevicius et Gintaras Didziapetris et à propos de splendeur et misères des monuments érigés dans l'espace public de Lituanie et de Lorraine.

N 016

FONDS RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN  
DE LORRAINE1<sup>ERS</sup> RUE DES TRINITAIRES F-57000 METZ  
TEL 0033(0)3 87 74 20 02  
FAX 0033(0)3 87 74 20 56  
INFO@FRACLORRAINE.ORG  
WWW.FRACLORRAINE.ORG

À L'OMBRE D'UN DOUTE



1-

***Your are my mirror : l'Infamille***

A propos des relations parfois conflictuelles au sein de la famille.

Emmanuelle Antille, Patty Chang, Jiri Kovanda, Gina Pane, Eric Pougeot, Sala Tykkä, Agnès Varda, Gillian Wearing

**2007*****L'instant n'en finit pas***

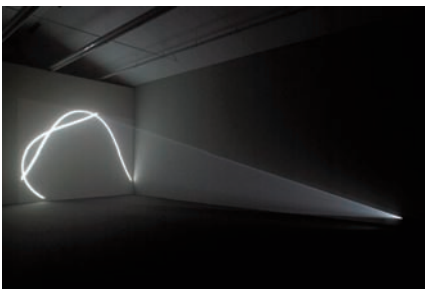
Propositions autour de la vanité, du temps et de l'absence.

Patrick Neu, Jean-Christophe Normen, Paul Kos, Hiroshi Sugimoto, Eric Poitevin

***Pratique du (non) visible en avoir le cœur(corps) net***

Choix dans la collection par la chorégraphe espagnole : Olga Mesa.

Stanley Brouwn, Decosterd &amp; Rahm, Ceal Floyer, Dora Garcia, Mario Garcia Torres, Ann Veronica Janssens, David Lamelas, Jan Mancuska, Remy Zaugg



2

***A l'horizon de Sanghri-la***

Artistes chinois et européens à propos de la cité utopique cachée dans les montagnes du Tibet.

Su-Mei Tse, Xu Zhen, Qiu Zhijie, Qin Ga, Kimsooja, Marco Godinho, Tixador et Poincheval, Hamish Fulton

***2 ou 3 choses que j'ignore d'elles (1)***

Interrogation sur le post-féminisme et la notion de genre.

Chantal Akerman, Esther Ferrer, Natalia LL, Annette Messager, Jo Spence, Ingrid Wildi, Gerard Byrne, Manon de Boer, Nan Goldin, Katarzyna Kozyra

**2006*****ON/OFF (2)***

Co-commisariat avec Enrico Lunghi (Casino, Luxembourg) et Ralph Mecher ( Saarland Museum, Saarbrücken).

Exploration de la face cachée de la lumière et de l'univers de la nuit.

Steve McQueen, Anthony McCall, Dominique Petitgand, Ceal Floyer, David Claerbout, Sebastian Diaz Morales, Eric Rondepierre, Marguerite Ducas.

***Maintenant, ici, là-bas (3)***

Exil et engagement politique autour de deux artistes afgane et cubaine.

Lida Abdul, Tania Bruguera et avec Emily Jacir, Renaud August-Dormeil



3-

***Antipodes***

La poétique et l'arbitraire des conventions des cartes géographiques.

Angela Detanico and Raphael Lain, Isabelle Krieg, Catharina Van Eetvelde, James Turrell, Mario Merz, Neal Beggs, David Renaud, Marco Godinho

***Uchronies et autres fictions***

La mise en doute des normes du temps, réfutation du temps linéaire.

Fischli et Weiss, Vadim Fishkin, Marine Hugonnier, Barbara et Michael Leisgen, Gianni Motti, Evariste Richer, Joëlle Tuerlinckx, Christian Waldvogel, Jordan Wolfson

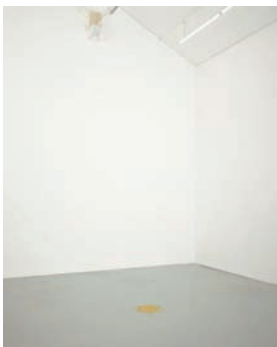
017

FONDS RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN  
DE LORRAINE1<sup>ERS</sup> RUE DES TRINITAIRES F-57000 METZ  
TEL 0033(0)3 87 74 20 02  
FAX 0033(0)3 87 74 20 56  
INFO@FRACLORRAINE.ORG  
WWW.FRACLORRAINE.ORG

À L'OMBRE D'UN DOUTE



1-



2-



3-

2005

**Wall to be destroyed**

L'expérience physique de l'espace : murs qui bougent, disparaissent ou se détruisent sous nos pieds.

Monica Bonvicini, Marguerite Duras, Lida Abdul, Judith Barry, Jeppe Hein, Alicja Karska &amp; Aleksandra Went, Gordon Matta-Clark

**Quand les latitudes deviennent suisses (1)**

L'idéal du sublime à travers la montagne et la Suisse.

Jean-Christophe Massinon, Aki Ikemura, Christian Schwager, Monica Struder &amp; Christoph Van der Berg, Roman Signer, Marine Hugonnier, Neal Beggs, Philippe Rahm

**Teresa Margolles (2)**

Exposition solo de l'artiste mexicaine travaillant autour de la mort.

**Wonder Women**

Femme artiste et engagement politique.

Dara Birnbaum, Ursula Biemann &amp; Angela Sanders, Mathilde Ter Heijne, Marina Abramovic, Sigalit Laudau

**Thierry Kuntzel (3)**

Dernière exposition solo de l'artiste vidéaste décédé en 2007

2004

**Nuit d'été**

Marguerite Duras, Fiona Tan, Ana Torfs, Zilla Leutenegger

**White spirit (4)**

Projet inaugural du nouveau bâtiment 49 NORD 6 EST.

Hans Schabus, Tino Segal, Dora Garcia, Remy Zaugg  
Accompagné de projets dans l'espace public

Durant la rénovation du bâtiment :

Nombreux projets d'artistes, architecte et écrivain : Tania Mouraud, Lara Almarcegui, Thierry Hesse, Décosterd &amp; Rahm



4-

N 018

FONDS RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN  
DE LORRAINE1<sup>ERS</sup> RUE DES TRINITAIRES F-57000 METZ  
TEL 0033(0)3 87 74 20 02  
FAX 0033(0)3 87 74 20 56  
INFO@FRACLORRAINE.ORG  
WWW.FRACLORRAINE.ORG

À L'OMBRE D'UN DOUTE



1-



2-



3-

**2001*****Krijn de Koning*** (1)installation monumentale de 300 m<sup>2</sup> dans la cour de l'Hôtel  
Saint Livier, Metz**1998*****Tadashi Kawamata*** (2)Deux installations monumentales dans la cour de l'Hôtel  
Saint Livier, Metz et Centre d'art Synagogue de Delme (57)**1997*****Actions urbaines II*** (3)

Interventions dans des espaces verts de la ville de Metz

Nicolas Floc'h, Dominique Petitgand, Jan Kopp

**1996*****Actions urbaines***

Interventions dans l'espace public Metz/ Luxembourg

Co-commissaire Enrico Lunghi, Casino Luxembourg

Thomas Hirschhorn, Marcus Keiss, Cécile Paris, Lucy Orta, Biefer & Zraggen,  
Angel Vergara, Antoine Prüm, Robert Milin, Filippo Falagasta**1995*****Territoires occupés/Kunst Konversion***Guerre, violence et artistes-femme dans des sites militaires  
transfrontaliers franco-allemandGloria Friedmann, Sophie Ristelhueber, Tania Mouraud, Chohreh Feyzjdjou, Gadha  
Amer**1994*****Architecture et Nature***

Parcours en Belgique et en France.

Mario Merz, Gloria Friedman,...